1972 [illegible] From To [illegible]

THE REV. HIRAM H. KANO

"Let us come before His presence with thanksgiving" (Ps

I am exceedingly thankful at this time of year, because I believe I am the most blessed person in the whole world.

I shall be 84 of age soon, yet I still have good health and can work both mentally and physically. If I hadn't come to know Christ, I might have been dead a long time ago, because, due to the original human sin and the human weaknesses, I might have chosen a wrong road and perished.

However at age 20, during a serious illness, the Risen Christ in the form of the Holy Ghost quietly appeared to me and saved me. I can not forget this mysterious but true experience.

Therefore during my 63 years life as a Christian, I was able to maintain "Faith in God" and could do my imperfect best to serve God and men.

Exactly as St. Paul said "For in Him we live and move and have our being." (Acts 17:28), Christ may not be always in my heart, but I am in Him constantly. This is my unshaken conviction. And wisdom and strength continually comes from Him, especially under extremely difficult circumstances which I have to face. I am thankful that I could see Him during my illness, and that I still hear his kind voice.

My prayers have been "not my own will but Thine be [illegible] so my prayers have never [illegible] to receive proper and suitable answers.

So that I go to His Altar with a full sense of gratitude to celebrate the nativity of our Saviour Jesus Christ.

Wishing you all a Merry Christmas and a Happy New Year.

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

XXXVI — 97 TUESDAY, DECEMBER 19, 1972 Toronto, Ont.

Greetings Omitted Due To Bereavement

GREETINGS OMITTED
DUE TO BEREAVEMENT
Mr. & Mrs. Koichi Shono
& Family
Box 434,
Picture Butte, Alta.

GREETINGS OMITTED
DUE TO BEREAVEMENT
Mr. Masumi Mitsui
Mohawk Rd. W.
Hamilton 41, Ont.

* * *

George & Nancy Mitsui
R.R. 1,
Ont.

* * *

Mr. Harry Mitsui
York Street
Hamilton, Ont.

* * *

& Amy Kuwahara
Mohawk Rd. W.
Hamilton 41, Ont.

* * *

& Lucy Ishii
Woodworth Dr.
Ancaster, Ont.

* * *

Ted Shin
Dunfield Ave.,
Toronto, Ont.

* * *

Mrs. Nobue Shin,
99 Howard St.,
Toronto, Ont.

* * *

Stan & Helen Kuwahara
120 Eastbourne Ave., S.
Hamilton, Ont.

GREETINGS OMITTED
DUE TO BEREAVEMENT
Mr. & Mrs. Masao Maeda
Yvonne & Diane
1236 Northaven Dr.,
Mississauga, Ont.

GREETINGS OMITTED
DUE TO BEREAVEMENT
Mr. & Mrs. Nobuyoshi Kawano
& Family
2892 St. Clair Ave., E.
Toronto 16, Ont.

GREETINGS OMITTED
DUE TO BEREAVEMENT
Takashi & Keiko Nishimura
1246 Stanton Rd.,
Ottawa, Ont.

* * *

Toshiko Otsuka
190 Colin Ave.,
Apt. 407,
Toronto 197, Ont.

GREETINGS OMITTED
DUE TO BEREAVEMENT
Mr. & Mrs. Shine Akiyama
& Family
R.R. No. 2 Read Rd.,
St. Catharines, Ont.

GREETINGS OMITTED
DUE TO BEREAVEMENT
Tomiji & Shisue Onami
86 Glendale Ave. F.L.R.2
Toronto Ont.
M6R-2T1.

* * *

Bob & Susan Onami, Family
Apt. 1, 9. Morningside Ave.
Toronto 159 Ont.

* * *

Ron & Norma Onami, Family
Apt. C-2, 3015 Queen, Street E.
Scarborough Ont.

* * *

Kichi & Kathleen Kiyonaga,
Family
9 Glenroy Ave.
Toronto 509 Ont.

* * *

[illegible] & Lily Yoshihara,
[illegible] Clearwater Drive,
Mississauga, Ont.

DEC. 6th WINNER
MR. DAVID GARSIDE
No. 919
DON MILLS, ONT.

* * *

DEC. 13th WINNER
MR. KIYOSHI TANAKA
No. 326
TORONTO, ONT.

Japanese Canadian
Cultural Centre
123 Wynford Drive
Don Mills, Ont.

Charge ABC -- TV Fired Nisei Due To Race And Age

By JOE OYAMA

NEW YORK — Byron Goto, former ABC-TV art director of the Howard K. Smith News Analysis program and the Winston Churchill series with Richard Burton, won his first rounds with the New York State Human Rights Commission Nov. 28 against ABC-TV on charges of having lost his job on the basis of race and age.

A native of Hawaii and a 17-year employee of ABC-TV, Goto started his career at ABC-TV doing designs for U.S. Steel and Elgin Playhouse. He had also designed the ABC International logo and the majority of ABC's album covers.

He lost his job in the economy shuffle of last January 1971 and was the only one in his department to lose a job. He had only eleven months to go before qualifying for a full pension.

'Felt Insulted'

Said Goto, "I was the only creative one (in the department). Eliminating me in terms of economy I felt insulted because of "all those non-creative people laying me off." In the confrontation with ABC officials at the Human Rights hearing he was [illegible] his job was terminate because he was an illustrator when all along he had been doing design and even film work.

Goto continued, "I would like to see it through in a bigger sense... If it's morally wrong, there should be remedial legislation. Something more postive to come from it."

The government should legislate "higher severance pay if they are going to lay you off. Then they (the company) will think twice before laying you off. This would be protection for the workers — like teachers have tenure. The guys not in the unions get ripped off!"

Two-Year Back Pay

The Human Rights Commission has directed a letter to ABC-TV to reimburse Goto for 2-years back pay and pension.

When Goto lost his job, Goto said, "ABC-TV gave me a severance pay and such a good resume that I said, "If my resume is so good, why don't you hire me back?"

Gifted with a flair for originality, and dramatics, Goto appeared before the Human Rights Commission with placards with his pen and ink cartoons on them accusing ABC-TV of racism like the ILGU "Made in Japan" posters.

Paintings Sold

This summer Goto has successfully sold his oils in Hawaii and is working with videotape. He said that he had to sell his paintings to suplement his living.

Goto has previously written to the former Congressman from his district (now deceased) William S. Ryan, current Congresswoman who replaced Ryan — Bella Abzug, and to the Congressional delegate from Hawaii — Hiram Fong, Daniel Inouye, Spark Matsunaga and Patsy Mink to enlist their support.

If ABC-TV rejects the Human Rights Commission's proposal for [illegible], the charges may be taken into court.

The "Rice" Santa Claus

MAEBASHI — Ah so, honorable Santa Claus is made of rice grains.

That's the hot topic of conversation in this little town in Gumma Prefecture where Migumo Sakurai, a 40-year-old expert in Japanese writing has developed a method of making toy Santa Claus dolls from rice grains.

The rice dolls which Sakurai gave to one of his friends, a teacher in Milwaukee when he visited Japan last year, turned out to be very popular with the Americans.

The Santa Claus doll is made of painted rice grains pasted on a cloth. On a bag shouldered by Santa is written "Merry Christmas" in very tiny letter.

The doll is exported for about 400 yen ($1.30).

Hypnosis Cures Motion Sickness

TOKUSHIMA. — Group hypnosis has lasting effects as a cure for motion sickness, a report presented to the 31st Japan Vestibular Nerve Congress recently by a Kyoto physician said.

Dr. Tadayuki Umeda applied the hypnosis therapy to a group of 43 high school students including four males who had always suffered from motion sickness on long automobile and train rides.

In a classroom with its windows draped with curtains, the group of students were induced to a sleeplike condition and were made to "feel" a variety of situations one would experience in riding a bus. In each of such situations, the practitioner relieved the students of anxiety telling them a bus ride was indeed a pleasant thing.

The therapy was conducted on May 2, June 16 and July 7, 1971. From July 10 to 15, that year, the students toured mountainous areas, in Gifu and Nagano in buses.

Out of the 43 students who joined the tour, 38 said they had enjoyed the ride, two felt unpleasant, two others vomitted once and one vomitted several times.

A [illegible] Christmas To [illegible]

二つの[illegible]かマチ（下）

前島 拓男

[illegible]になってや
つ[illegible]にいたいとか、こ
の[illegible]と一緒に暮し
たいという[illegible]ちが少しも
[illegible]に[illegible]
たのでした。六年前　羽田
を立つ時、心はずんで年老
いた母と別れて出発したも
のでした。

トロントに帰りついて、同都市について考えてみました。表面的に比較するとトロントは小さい都会だし、まだ昔ながらのレンガ造りの家が沢山残っているし、ヤング・ストリートでさえ銀座通りと違って高級店がずらりと並ぶにはふさわしくないかも知れないが、多くの人々は、トロントは北米で一番美しい都市だという。

日本の商社マンの多くはニューヨークに行きた[illegible]、住みたいとあこがれるというが、私もそうであった。ニューヨーク大学に留学中マンハッタンに住んでいることに満足していたが、その[illegible]トロントに住んで、昨[illegible]が来米したさい、マンハッタン見物を一緒にしてわがニューヨークなどという気持ちが持てなかった。

母もナイアガラを廻りカナダに入って、なんと美しい国だろうと感じたそうである。東京や米国をみて来た日本人のなかには、トロントは田舎だという。喫茶店やのみ屋でくつろぐところが少ないと不満をいう。

私にとって、我々人間の住んでいる街自体が安らぎくつろぐのであれば、何も日本のようにバーやキャバレーがなくてもよいような気がする。各国人種が共存しているトロントには一種族による中心などない方がよいと思う。

建築デザインの仕事をしている私、僕には、トロントはこれからもっと積極的な方法で都市改造をしなけ

されていると思う。しかしトロントは私の好きな街なのです。わが街なのです。

御案内

在トロント日本国総領事館

新年祝賀会を左記により開催しますので、右御案内いたします。

記

一、日時　一月一日（月）午後二時より四時まで。
一、場所　日系文化会館。
123 Wynford Drive, Don Mills, Ont.

在留邦人
日系人　各位

トロント市布告

ガーベジ集めについて

来る十二月二十五日（月）、同二十六日（火）および一九七三年一月一日（月）は市公務員の公休日につき、この日はガーベジ集めはありません。したがって十二月二十五日（月）のは十二月二十七日（水）に　十二月二十六日（火）のは十二月二十八日に集められ、一月一日（月）のは一月二日に、一月二日のは一月三日に集められます。

H. F. ATYED, P. ENG.
Commissioner of Streets

あなたのヘアスタイルにご不満はありませんか

△日系人の皆様にご満足いただけるキメ細かなサービス　△男性ヘアスタイルに関することは何んでもご相談下さい（場所はブロア・アベニューを北へ一ブロックの通り）アポイントメントはぜひ「ジミー狩野（かの）」とご指名下さい。

THE RAZOR'S EDGE, JIMMY KANO,
154 CUMBERLAND STREET, TORONTO, ONT.
PHONE 964-2323

紳士服仕立

修繕、新調一切

電話でお申し込みくだされば市内ならどこにでも出張いたします。

野村

3460 Danforth Ave.
Scarboro, Ont.
Telephone 694-9653.

週に千弗 幸運クジ

トロント日系文化会館賞金の幸運クジ。一千弗の當籤者（十二月六日）デビッド・ガーサイド氏、ドンミルス、番號九一九（十二月十三日）田中清氏、トロント、番号二二六

ぢ特効薬

ぢによる出血や傷つけられたヒフによく効く新薬を有名な米研究所は[illegible]痛でなやます[illegible]を発見いたしました。それはかゆみや不快さを穏やかにおさえし、傷つけられたヒフを[illegible]なおします。

今までの経験で、これもの痛みは知らぬ間になおりふくれた"ぢ"はちぢまります。

最も重要なことは、これを使うことで、長期間にわたる"ぢ"に悩まされることがなくなることです。

そうするには、新治療薬BIO-DYNEを使うことであります。傷ついた細胞をなおし、新しい細胞をつくりあげます。

新BIO-DYNEには塗り薬と挿入薬"プリパレーション・エッチ"があり、どの薬店からでも求められる

Whitehall Laboratories Ltd.

もちつき、
凧あげ、
初詣で・・・

懐かしい日本へ、ふるさとの冬へ。

懐かしいふるさとの想い出の中でも、お正月をはさんだ冬の想い出は、尽きないものですね。そして、うれしいことにお正月だけは、世の中がどんなに変わったといっても、やはり古い昔そのまま、伝統の糸が、日本人の心を守ってくれているかのようです。そのお正月がもうすぐそこに……さあ、ひさしぶりにふるさとでお正月を迎えませんか。静かな冬の日本まで、「乗ったとたんに日本」の日航機がご案内します。

バンクーバー発（火・木・土）16：10 —— 東京着 20：45
サンフランシスコ発 毎日12：00 —— 東京着 20：20

サンフランシスコ発の飛行機は、空の上で映画や音楽から邦画・洋画まで楽しめる"B-747ガーデンジェット"です。

＊国際協定により、2ドル50セントのイヤホーンご使用料が必要です。

日航機のご予約・お問合せは、お近くの日本航空支店・営業所、または旅行代理店へどうぞ。
日本航空トロント支店　Tel.・416)[illegible]　111 Richmond St. West, Toronto Ont.
日本航空バンクーバー支店　Tel.(604)[illegible]　777 Hornby St. Vancouver B.C.

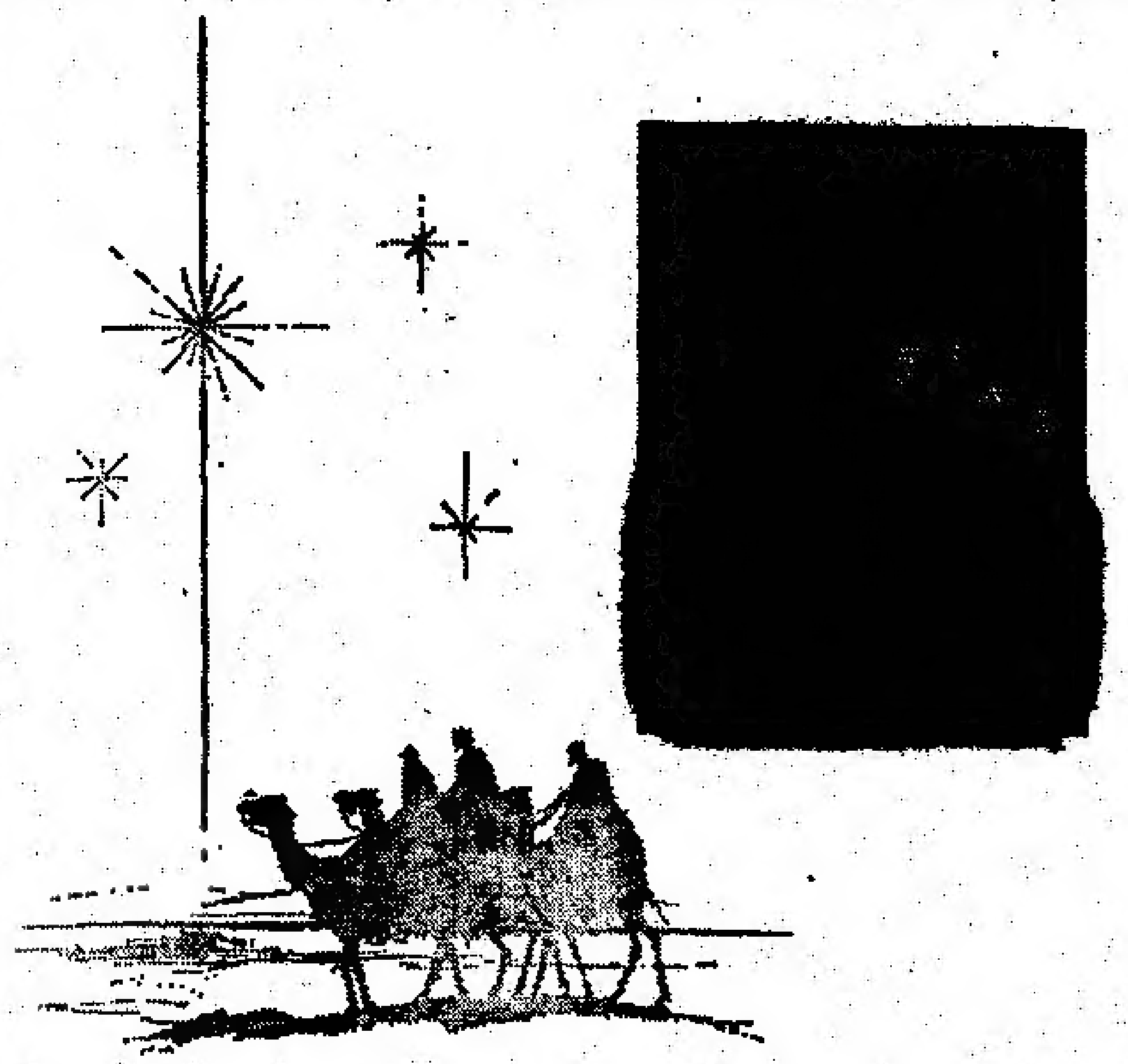
[illegible]

山岡荘八

（三二）

[illegible]んだんあ[illegible]しい[illegible]の色が[illegible]えて行く。
[illegible]へ、いま[illegible]に[illegible]、[illegible]たまま[illegible]まご[illegible]り……を[illegible]の[illegible]は[illegible]で、お大[illegible]するように[illegible]をつ[illegible]へ[illegible]しなされた。

『……』
『それでよいのです。』と[illegible]ばかり……』
云いかけて桔梗は淫らに笑った。
『女子じゃとて金[illegible]のうち[illegible]中[illegible]れまず、淫[illegible]の[illegible]を[illegible]けられても。若[illegible]さまは、[illegible]さまをこ[illegible]されましたか』
『は……はい』
『[illegible]さまも、小谷の方さまの[illegible]、[illegible]中で[illegible]れな[illegible]の[illegible]一つ[illegible]うがよいと[illegible]されて、上[illegible]から[illegible]二の丸へお移りでもよいとのお許しを得ました』
『二の丸へ……』
『でも、それでは三の丸だけ[illegible]で、ご本丸の女中衆は、やりきれませぬ。それで今日のお計らいご[illegible]はみな本丸へ逃げとまれたさすがに小谷のお方さま………ほら、[illegible]の局へもどうやら誰かが忍んだような』
話しながら、だんだん桔[illegible]は[illegible]れた。内にこもった二十八丸の女の[illegible]が、もはや押えきれなくなったらしい。
『[illegible]さま、お笑い下さいますな』
と　桔梗は[illegible]までおらくなっていった。
『[illegible]さまは、いずれと[illegible]のお[illegible]手をなさるお方……この桔梗などはいいえ、あの六十路を越えさせられた[illegible]さまさえ、ああして[illegible]大[illegible]正をお泊めしておみなされているというのに、この身などは……ああこの身の[illegible]へ[illegible]どのが[illegible]られる[illegible]、しばらくご[illegible]されて、お笑いあるのほどに』
お[illegible]万は[illegible]として、よろ[illegible]ら立って行く桔梗が、何かに取り[illegible]かれたような[illegible]を眺めていた。
（これは全く、何という世界であろうか？）
大どもが[illegible]を襲ったのは、この上ない[illegible]であったと思ったのに、それはどうやら[illegible]にたえかねた女中たち[illegible]たらしいのだ……
お[illegible]万は思わず[illegible]をつひった。



約束と希望のメッセージを与えるベツレヘムの星は この喜ばしいシーズンに輝やきを与え あなたとあなたのファミリーに心からクリスマスの祝福と平和で繁栄の新しい年をお祈りします。

STEPHEN B. ROMAN
Chairman of the Board

DENISON MINES LIMITED
TORONTO, CANADA

[illegible]え
住宅[illegible]の[illegible]（[illegible]ファイング、レングやり替え、トイ、トタン仕事のご用命に[illegible]ず
（[illegible]）トム・ルアカー
（代[illegible]）[illegible] ジョン
ALLAN [illegible] METAL
1[illegible] Road
Toronto — [illegible]
License No. B [illegible]
John Sugal — [illegible]

オエン家屋賣買
トロ市東エグリントン街
二六二五番地
電話二六六—四五〇一
日系代理人
黒田光雄
住宅電話
二六一—二五八一

保険一切
火災、[illegible]、[illegible]、住宅、自動車保険のご[illegible]に[illegible]じます。
木下律
トロント市
電話—PL九—二六三二
—PL五—七三一七

住宅賣買
住宅を買うか、住宅賣買について喜んでご相談に[illegible]じます。お電話して下さい。
堀ケン
PHONE 281-5184

[illegible]士 [illegible]三
クインズ・カウンシル
425 University Ave.
Suite 615,
Toronto 1, Ont.
Phone 363-[illegible]
Home 493-2457

▲一[illegible]の[illegible]にあうじ[illegible]ますか。

Frank G. Yada
Crown Life Insurance Co.
[illegible] West Georgia St.
Vancouver, B.C.
[illegible]下さい
[illegible]ヴァーウッチ街一[illegible]
矢田富一
電話 — 三二[illegible]—二三[illegible]
— 六八二—六[illegible]二

JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
328 Queen St. W., Toronto
PHONE 363-8519
営業時間—毎日正午十二時より夜十時まで
トロ市[illegible]クイン街三二八番
（スパダイナ街から東へ[illegible]ブロック）

おいしい中[illegible]
▲日系人各種大小宴会、[illegible]、[illegible]の御用命に応じますし、食事の[illegible]も[illegible]します。
▲サービスは丁寧で[illegible]、料理は一流コックのもの。ぜひお立寄り下さい。
▲日本酒もサーヴいたします。
広州チャプスイ・ターバン
KWONGCHOW TAVERN REST.
[illegible]

大工仕事一切
家具・住宅の[illegible]・[illegible]・設計・デザイン・[illegible]可[illegible]一切のご用命に応じます。
（共営者）中林[illegible]・[illegible]
NAKA CARPENTRY, Contractor
1 Heath St. West, Toronto 195
Phone [illegible]

指[illegible]法
神経痛、[illegible]、[illegible]、リウマチス、[illegible]こも[illegible]もうち[illegible]（[illegible]リー）[illegible]。[illegible]よくならない[illegible]……一[illegible]い。
L[illegible]

自由党候補者に

高島ジョージを万場一致で

【マニトバ州パー】[illegible]青年、ケルセー[illegible]者（元高校々長）の[illegible]ジョージ氏（三八）はこのほど自由党指名大会で、パー地方選挙区の州選挙自由党候補に指定された。

高島氏はウイニペッグ北方、パーに学校教師として十四年前赴任し、昇進して校長となり、現在は同地区全学校の副監督の主要地位を占め、在住人より尊敬を受けている熱心なクリスチャンである。

マニトバ州では恐らく来年州選挙が行なわれるはずであり、パー選挙区の自由党候補に高島氏が万場一致で選ばれた。同地の『パー・ヘラルド紙』はそのフロント・ページに『自由党は高島氏を選ぶ』と大々的に報道した。

年末メール配達

【オタワ】国内約一万二千人の郵便配達人は来る二十三日（土）終日サービスを行うが、二十六日（ボクシング・デー）は休み。各郵便局も二十三日と三十日は平常通り、カウンターだけのサービス。メール配達は一月一日はしない。

晩市日系催し 岩田氏を表彰

【晩市】このほど當市の日系市協主催で『社交の夕』がコモドア・キャバレー・ホールで催され、約三百余が集まってにぎわった。同夜故岩田鉄一氏に表彰状が贈られ、十二インチ×二十四インチのブロンズ製（重さ三十ポンド）のプラックで永久保存できるもの。

日系釣人 虹ます料理楽しむ

日系ホームにも三尾を寄贈

去る十日午後、ト市内文化会館で行なわれたハミルトン・トロント日系釣クラブのクリスマス・パーティーと賞品授賞式には家族連れで約百五十人が集まって盛況だった。

今年の各種トロフィーは斉藤カズ氏が殆んど獨占、レインボー・トラウト一尾・一〇ポンドをはじめ、ペア[illegible]も賞賞をうけるなど腕前をみせた。また今年のクリスマス・ダンナーにはクラブ員が釣りあげたレインボー大尾（いづれも八、九ポンド級）が寄贈され、中華料理にされて食卓をかざった。

なお大物三尾のレインボー・トラウトはエッボニア・ホームに寄贈され、お正月のテーブルに出されることになった。ホームのコックさんが腕によりかけて、おいしく料理し、在家者にごちそうすることになろう。

追悼式

【ケローナ】去る十一月二十六日午後、オカナガン教区の初代開教代としてケローナに駐在し一九五一年より一九五九年の長い間廣い教域を佛教布教に盡力した故生田師の追悼法要がケローナ佛教会に於て静かに勤められ、故人の遺徳を偲んだ。

ト市日系人合同教会

ト市日系人合同教會ではクリスマスを中心として諸集會が催される。キリスト降誕祭の準備としてサンデーはアドベント（降臨節）として毎日曜アドベント・キャンドルを点火しクリスマス・サンデーには四本のキャンドルがともされる。三十五名の聖歌隊員はクリスマスのため練習中。

クリスマス・サンデーは廿四日、一、二、三世合同にて十一時半より守られ、聖歌隊はアメムス曲『聖夜』を合唱。伊藤和子夫人はオルガンを伴奏、幼児洗禮も行なわれ、英語説教『イエス誕生のニュース』鳳次牧師、日語『實存的愛』須藤牧師。毎年のように今年も礼拝後病人訪問の予定。新生会の青年男女は二十六日ニッポニア・ホームを訪ねてクリスマス祝会を催し、老人一同を慰める。

日本家屋用の木材を

ピーシー会社が来年多量輸出

【晩市】日本の最大プリファップ住宅製造会社『ミサワ』の要請により、ペンチクトンのグリーンウッド木材会社はいよいよ来年二月から、サイズに切った木材を輸出することになっている。ミサワ会社は今年中に一万四千軒の住宅を建て、来年は二万戸を建造するプランである。

グリンウッド会社はスプルースやパインなど合計千二百万呎の輸出契約をミサワ社と結んだ結果、この日加合弁会社はプライウッドと共にプリ・カットした木材を大々的・輸出することになったもの

ト市日系聖公会

△十二月二十四日（日）午前十一時半早祷式。説教『貧困の先導者』今井司祭

△二十五日（月）午前十一時半、クリスマス礼拝、大聖餐式。メッセージ『神の賜物』今井司祭。補式バウ博士。

トロント佛教會

△十二月二十四日（日）午前十時半日曜学校、午前十一時朝の礼拝 午後二時日中。三十一日（日）午前十時半日曜学校、午前十一時朝の礼拝、午後二時日中 午後八時除夜会法要、引續き除夜の鐘。一月一日（日）午前十一時から修正会法要

△トロント佛教会ダーナの忘年会は十二月二十四日（日）正午佛教会で。

小川流舞踊の許状受領者

小川流家庭舞踊研究所ではこのほどクリスマスパーティーを行ない、小川秀麗師匠の申請により、日本の宗[illegible]た許状を左記生徒に授與された。

△初許 佐藤ダーナー

△中許 山田テリー 山田千寿子 藤本キャラティ 藤本パトリッシャ 宇佐美メリー

△名許 西村亜美（秀の字が與えられ秀美と名乗ることになった）

死亡

△晩市の岩田鉄一氏の葬儀が日本語学校ホールで營まれたが、ホールはもとより教室から階段際まで参葬[illegible]る十一月は日系人の物故者が多く、葬儀が引きつづいて行なわれた。

ウエアハウス スペースあり

廣さ五千平方呎まで。詳細は左記にお問合せ下さい。

NITTO WAREHOUSING
80 NUGGET AVENUE
AGINCOURT, ONT.
PHONE 291-2947

モチ ミカン及び日本刀入荷（水野）八六二—一〇八二。

221 Spadina Ave., Toronto

百万弗の贈り物!!

加賀百万石は手工藝の寶庫、その民藝の數々が初めてカナダに上陸しました。

△山中漆器 △ぎやまん △九谷焼

本場加賀直輸入元

（ハミルトン近郊ダンダス町）

University Fabric & Gifts Shop,
6 Osler Court, Dundas, Ont.
(Opposite University Plaza) 627-4001

—トロント佛教会—

ゆく年 くる年

除夜会法要 修正会法要 厳修!!

トロント佛教会では、左記のとおり除夜会法要ならびに修正会法要を厳修します。一九七三年は、宗祖ご誕生八百年・立教開宗七百五十年にあたる記念すべき年です。

皆様の打つ除夜の鐘で、ゆく年を送り、気持も新たに元旦のあいさつを笑顔で交わしましょう。

△除夜会法要＝十二月三十一日（日）午後八時 引き續き除夜の鐘

△修正会法要＝一九七三年一月一日(日)午前十一時

トロント佛教会

918 Bathurst St. Tor. 4. Phone [illegible]

[illegible]しい日本のお正月

紅白歌合戦、初詣……

今年こそは故郷の[illegible]と懐い出の一ときを心ゆくまでお過ごしになりませんか。

▲十二月二十六日

常夏のハワイへ（十二月十三日発）

誰もが一度行ってみたいメキシコ（一月七日発）

手續一切を安心しておまかせられるエージェント

申込所 晩市 岩田旅行案内所

1115 E. Hastings St., Vancouver Phone [illegible]

岩田旅行案内トロント支店

889 Dundas St. West, Toronto Phone [illegible]

各種辞典

▲新選和中辞典 長澤規矩夫 一三、〇〇
▲新版廣辞林 金澤庄三郎 一四、〇〇
▲新撰国語辞典 久松潜一 一〇、〇〇
▲六万語・国語辞典 [illegible]一男 一四、五〇
▲明解国語辞典 金田一京助 一四、五〇
▲故事・ことわざ辞典 鈴木・廣田 一二、〇〇
▲和歌鑑賞辞典 [illegible] 八、〇〇
▲俳句大辞典 [illegible] 一六、〇〇
▲[illegible]百科辞典 石黒修七 [illegible] 一四、〇〇
◇英和、和英辞典、日本語[illegible]
◇新刊書—時局解説・小説・[illegible]入荷

航空[illegible]
小切手[illegible]

889 Dundas St. West, Toronto [illegible]

お正月用品ご注文はどうぞ早目に

上等の[illegible]子がたくさん入荷致しました。日本へのご進物にお買上げ下さい。

◎[illegible]子

◎日本里芋

ねばりがあって美味しい

—なんでも揃い、なんでも安い店！

ダンダス ユニオン店

173 Dundas St. W. 電話 三六三—[illegible]

クリスマスと文化

堀越 吉一

若しサンタがなかつたらクリスマスはどんなに淋しいことでしよう。何故サンタを知らない子供にプレゼントを贈るのでしよう。それは誰にも喜びを分つためです。クリスマスはイエスの誕生日だから[illegible]すれば[illegible]だけの祝福そこでは[illegible]ないのか。その理由はイエスは救主で神の愛を示す[illegible]貧しい家に生まれたから人々と喜びを分つのが使命である。イエスの誕生を祝う為には人に喜びを分かたなくてはならない事である。そういう理由でクリスマスの祝いは世界各国で其の国の人々の考えで喜びを分かつ習慣が創造され、文化として保たれている。

先ずクリスマスにはキャンドルを使う。ドイツではクリスマスツリーにキャンドルをつけるのは光の暗い世界に光を与える為め。[illegible]トランドでは神の光に[illegible]をつけてキャロルを歌つて廻り、デンマークではクリスマスイヴに[illegible]キャンドルサービスをする。スエーデンでは聖ルシャの[illegible]にクリスマスに頭上にキャンドルつけて[illegible]がまわる。ノールウエーでは[illegible]をつけ[illegible]る習慣がある。英国ではクリスマスのベルやキャロルを最初に歌つた。又フオードも英国人の発明。

今全世界の大都市では毎年ヘンデルの『メサイア』が上演される。[illegible]トロント・シンフォニー・メンデルスゾーン合唱隊の『メサイア』をききに行つたが、[illegible]毎年六、七回メサイアが演奏される。これはクリスマスの文化である。又英国のチャールス・デッケンスは『クリスマス・カロル』を書いてクリスマスを意義深いものとした。

オランダの青年ニコラス司教は貧乏な子供にプレゼントを与えるため老人に姿をかえて戸口から戸口へと訪れたが、人々に見つかり聖ニコラスからサンタ・ニコラスになつた。サンタはオランダではクラス、スペインではサンタ、フランスではピアノエル、ドイツではクリスクリングル、スカンデナビアではユールトムテン、イタリアではベファナ夫人となり、フィンランドでは山羊がサンタの代りにギフトを贈ることになつている。

クリスマスギフトは今日商業化され、北米五ビリオンの大ビズネスだが、それでもクリスマスの精神はサンタの習慣にあらわれている。日本の流行歌に『上をむいて』というのがあるがその中に『幸は雲の上に』とあり、これは夢であるがクリスマスのサンタは愛の実行行動としての現われなのだ。

クリスマスの文化として救世軍の社会鍋は各国で愛の分ちを行つている。鍋に投げ入れられた献金は暖かいスープとなり貧者のクリスマス夕食となつている。

トロント・スター紙のクリスマス基金も一般市民に対する愛情の表れである。

オランダの郵便局長アイナー・ホールボール氏は国民の[illegible]病を救う為に国王に願つて一九〇四年クリスマス・シールを発行し四百万の切手を売り病院の土地を買入れた。病人を助けるクリスマス・シールでイエスの誕生日に贈出すのは[illegible]ではあるまい。今日世界七〇ケ国で、クリスマス・シールはクリスマスを祝う人に愛を呼びかけている。

歴史哲学者アーノールド・トインビー氏は『新文化は個人の信仰により新時代へ飛躍することが出来る。実行的愛こそ宗教の目的でなくてはならない』と述べている。イエスが人類の罪を救う為めに人間の住まない馬小屋に誕生したという事は隣人に喜びを分つ為め我々は心を低くして生活する必要を教えている。

皆様にメリー・クリスマスと申上げ、皆様の喜びを隣人にわける様な暖かいクリスマスが祝われる様に祈ります。

祝クリスマス

『あなたがたのために救主がお生れになつた』（ルカ傳二章十一節）

十二月二十四日 クリスマス・サンデー

一、二世合同礼拝

皆様と一緒に楽しくクリスマスを祝いましょう

子供の歌　青年の歌　聖歌隊（三十五名）の合唱『聖夜』

英語説教『降誕のニュース』　異次ケン牧師

日語説教『実存的愛』　堀越吉一牧師

トロント 日系人合同教會

トロント市ドーバーコート路七〇一

祝クリスマス

『奇しくたふとしや、救ひの君 静かに天降りて、世に来ませり』　ブルックス主教

一九七二年

トロント市 聖アンドリユー日系聖公会

（ウランド街一〇〇番地）

司祭 今井 献

コンタエイ街三五番地

電話 六五四－五六五七

チャーチ両ワーデン　顧問委員会

聖歌隊　崇[illegible]奉仕会

教会学校　サイズマン

婦人会　友の会

青年会　奨学資金委員会

会員一同

サンタクロース

河野 進

『クリスマスとサンタクロースはなんの関係もない』

『サンタクロースは伝説だよ』

どうしてこどもの楽しい夢を冷たく打ちこわすのか

誰もこどもの頃待ちこがれたのに

サンタクロースはないと思えばない

あると思えば確かにある

貧しい人への親切からサンタクロースは生れる

たがいの心をこそ大切にしよう

特別号は廿九日付で発行

皆様の御協力と御支援によつて出来る特別号つくりは予定通り進んで居ります。

△本号は今年の普通号の最終刊で、二十二日（火）と二十六日（金）の分は既報の通り、印刷所の都合もあつて休刊させて頂きます。

△特別号は二十九日（金）付で廿八日に発送、そして新年の第一号は一月五日（金）付で発刊します。

愛読者と広告主の御協力を重ねて感謝申し上げ、右のような段取りとなつていることを御了解下さるようにお願い致します。

ニユーカナデアン

ONTARIO

[illegible] OF OPPORTUNITY

Government Information

運輸及び通信省から

オンタリオ州政府は、公衆のために冬季道路報告サービスを十一月六日（月）から始めたと発表しました。

トロントの道路案内センターと州内にある本省の十八地区事務所には、冬季の各月一週間七日、二十四時間制により、すべての州のハイウエーと二次ハイウエーの現在までの状態に関する案内があります。

冬季の道路の状態に関する案内は、次の州内の本省事務所へ電話すると二十四時間得られます。

道路案内センター

トロント	248-3561
チャザム	354-1400
ロンドン	451-5160
ストラトフオード	271-3550
ハミルトン	527-9131
オウエン・サウンド	376-7350
ポートホープ	885-6381
キングストン	544-2220
オタワ	745-6841
バンクロフト	332-3220
ハンツビル	789-2391
ノース・ベー	472-7900
ニユー・リスカード	647-6761
コクレーン	272-4333
サードベリー	675-7307
スーセント・マリー	256-5682
サンダー・ベー	577-6451
ケノラ	468-6494

THE HON. WILLIAM DAVIS

Premier of Ontario

クリスマスと新年をお祝い申し上げます。

私等、老齢の上身体すぐれず失礼ながら今年より賀状を遠慮し、紙上を以てご挨拶申上げます。

入澤 芳蔵
綾子

5 Rainsford Road
Toronto 258, Ont.

失礼ながら賀状にかえて紙上を以て年末年始のご挨拶を申上げます

高島 利治
光子

15 Barbara Cres,
Toronto 380, Ont.

健康が未だ充分でないので賀状を差出す事を欠き紙上で御挨拶申します

スカボロー
森 斎兵衛

[illegible]中につき年末年始の礼を欠きます。

鶴[illegible] [illegible]枝

18 Sandwell Dr.
Weston, Ont.
Phone 249-6876

喪中につき年末年始の御挨拶を失礼いたします

河崎 やすゑ
1811-5 Ave. N,
Lethbridge, Alta.

河崎 忠雄
みちえ
Coleman, Alta.

寺北 三之
ヒデ子
Calgary, Alta.

武田 まつ子
1811 5 Ave. N,
lethbridge, Alta.

親族に不幸がありましたので年末年始の御挨拶を失礼いたします。

三浦 宗兵衛
せい
151 Northwood Drive
Willowdale, Ont.

寿[illegible] 武[illegible]

家族一同
P.O. Box [illegible]
[illegible]

岡崎 芳[illegible]
[illegible]

家族一同
Yoshio [illegible]
[illegible]
Kelowna, B.C.

曾我 キ[illegible]

2840 Dundas St.
Vancouver 6, B.C.

森下 ナオ
（ヘンリー）
26 Wanless Ave.
Toronto 12, Ont.

西村 孝[illegible]
庭子
1246 Stanton Rd.
Ottawa, Ont.

大塚 教子
190 Callie Ave. Apt. 607,
Toronto, 197

親族に不幸あり年末年始のご挨拶を欠かせます

手島 真[illegible]
伊津子

1610 7 Ave. S.
Lethbridge, Alta.

[illegible]首相は語る

二十五日以前に發足の予定

【東京時事】田中首相は、[illegible]果が判明したのち[illegible]會見し、選擧結果についての見解と今後の政局担當への決意を述べた。この中で田中首相は、第二次田中内閣は廿五日以前にも發足させることとし、福田派を含めた擧党体制に基づく"實務型適材適所内閣"をつくりたいとの基本構想を明らかにした。

また党三役ポストについては、一部に異動はあるにせよ、まだ任期があるとして、橋本幹事長、鈴木總務會長の留任を示した。また外交問題に触れ、ベトナム戦後の民生安定への積極協力、日ソ平和條約交渉の解決を強調、とくに日ソ問題では"必要があればハイレベルの會談をやってでも任期中にかたづけたい"と述べて注目された。

各黨當選數

【東京時事】各政黨の當選者は次の通り。(カッコ内は解散時の議席數)

△自民二七一(二九七)△社會一一八(八九)△公明二九(四七)△民社一九(二九)△共産三八(一四)△諸派二(〇)△無所属一四(三)△合計四九一

社、共大巾に躍進

田中派は伸び、福田派は敗退

【東京時事】第三十八回衆議院選擧は開票の結果、自民黨はほぼ現狀維持、社會黨と共産黨が大幅にやく進した半面 公明 民社兩黨がいずれも解散時の議席數を大幅に下回る"敗退"をきっすることになった。自民黨は無所属當選者の大部分を追加公認するため、かろうじて二八〇台を維持するが、社會黨は解散時八七議席から、いっきよに一一八議席と二ケタにふえ、とくに共産黨は一四議席から三八議席へと躍進。野黨第二黨にのしあがった。

こんどの選擧は各派閥のはげしい争いと同時に、自民黨内の派閥戦争という側面をもっていた。選擧で決った新しい派閥分野をみると まず目につくのは福田派の大幅な後退と 田中派の伸長である。

これに續いて大平、中曽根派がやや"成長"をみせ、減少傾向の三木派とあわせて、五大派閥を形成している。一方中間派は椎名派が現狀維持しただけで、軒並み先細り傾向をみせ、五大派閥への系列化と派閥再編をうながすことになりそう。

晩市に新市長

【晩市】このほど行われた晩市々會選擧で金満家の投資業者、アート・フィリップ氏(四三)が楽勝、市長に當選した。三名の市長候補者の總合票を七〇%も上回る得票で新市長となった。

乗っ取り犯人逮捕さる

精神薄弱の廿一歳の青年

【モントリオール】ラブラドア・シティで建築工事に働くため父親が呼び寄せたセント・ジョンズにいた精神薄弱者 ラリー・マックスウェル・スタンフォード(二一)は工事の仕事につかず、去る十四日精神[illegible]設のケベックエア機(乗組五人、乗客五十二人)をライフル銃で乗っ取り、モントリオールで給油中、知らせでかけつけた父親と精神専門ドクターらに説得され、ライフルをスチュワーデスに手渡して州警官に逮捕、監禁された。

スタンフォードの語るところによると、彼の妻(二十才)は二度目の妊娠中で別居され、ドクタに"旅客機を乗っ取る度胸がある"といったさいに"やってみろ"と笑われたので、この通りやってみたのだと告白。バンクーバーにいきたいがとスチュワーデスにいったが、燃料不足でとべないからモ市空港で給油が必要と説明されているうち勇気を失い父親からもさとされて断念した。

乗っ取り犯人は今年立法化された新法律下で起訴されることになるが、最大刑は終身刑。犯人も負傷をうけずにこの無謀な"冒険事件"はあっけなく終幕した。

慣習通り元首女王が大使の信任狀に署名

【オタワ】トルドー首相がこのほど訪英、女王にランチョンを招かれたさい、カナダ政府の意向として女王に打診したところ、女王は慣習通りにすることを強く希望されたので、トルドー首相は"ごもっとも"と引き下ったことが先週明らかにされた。

カナダ政府としては第三國にカナダ大使ら外交官を派遣するに際し、赴任國元首に信任狀を差し出すさい女王のサインを求めるのに時間的な理由もあるとしカナダ總督が女王代理でサインしてはいうことで、第三國はカナダの元首がクインであるのに、總督のサインでは誤解を招くとして、從前通りクインのサインでと首相に申しつけられたという。

それに關連した事項はクインをわづらわせることはないとして、カナダ政府内閣)の判断、處置することをクインは認められた。

月探險終り

アポロ號歸還

【ヒューストン】七十五時間にわたって月探険をつづけてきたアポロ一七號の乗員二名は宇宙船のフタをしめて十三日、母船・連結するため月面から打ち上げを行ったが、搭乗する寸前宇宙人で地質學者ハリソン・シュメッツ氏の背後にしたがったユージン・カーナン氏は感激的に"神の恵みで、我々は全人類のため再び月を訪づれるであろう"といい、残して宇宙船に搭乗した。

二宇宙人の月面探險は豫期以上の好成績を收め、採集した資材は制限量より四十斤も多かつたので、余分の食糧や装備品を月に放棄するか、資材の一部をすてるかのいづれかがヒューストンの宇宙局本部で決定される。

北京に大使館

【東京】日本政府は來年一月十八日、北京に大使館を開設すると先週末發表した。大使館員の一部は十八日發令されたが、初代大使は明年早々任命されるはず。駐台日本大使館は先週末閉止された。

日本選手も參加して

來春ト市で競技大会

【トロント】第二回太平洋陸城競技大會が來年六月二十七日と二十八日の兩日、ト市郊外エトビコク・センテニアル・スタジアムで行われ、米國、ニュージランド、濠州、日本及びカナダの五ヵ國から約百七十五人の選手團が參加するはず。

大ト市ではこの大會開催費として十五万弗の援助を約束しており、州政府當局に中央政府もそれぞれ十万弗宛を負擔することになつている。第一回大会は東京でひらかれ、カナダからは三十五名の選手團が參加した。

この大會終了後 參加五カ國の選抜選手團が構成されてモントリオール、オタワ、サスカツーン及びバンクーバー各市で競技する。

フレザー來年は鮭豐漁

水揚げ推定は三百四十万尾

【ベリングハム】國際太平洋サケ漁業委員會がこのほど報告したところによると、フレザー河の來年度におけるサカイ漁獲見込みは三百四十万尾で、今年度收穫量より約百二十万尾を上回わる。同様にフレザー河のピンク・サモンも四百ないし六百万尾と推定され、一時全滅近いといわれたピンクの復活ぶりが報告された。

カナダ側としてはフレザー河サモン漁獲の對米配分は不當とし、ディビイス漁業相は、米國側の漁獲量は現行の半數ないし四分の一に止めるべきだと主張している。

東獨承認へ

【東京時事】トロヤノフスキー駐日ソ連大使は先週外務省に法眼次官を訪ね、ドイツ民主共和国を承認してほしいと要請した。これに對し同次官は"東西ドイツ基本條約が發准されたあと、日本政府の態度を決める"と答え、來年四月にも豫定される國聯の國際的承認のあと、早い機會に日本が東獨承認にふみ切る意向を示した。

カナダ觀光券

【オタワ】カナダ人と外國人観光客が昨年度カナダで消費した金額は三百八十万弗、約三十万のカナダ人に仕事口を與えたことになると、この程開かれた觀光事業に關する聯邦・州知事大会で發表された。

安くなる[illegible]行

來年二月から

【ジュネーブ】國際航空[illegible]会に加盟している[illegible]社代表は、來年三月[illegible]れとなる大西洋[illegible]の格安料金案が決定したため、來年二月一日から各加盟航空ライン間は[illegible]の料金チャーターとなり、歐[illegible]客が大っぴらに許されることになった。

したがってトロント・ロンドン間往復はチャーター料並みの二百弗になる可能が十分である。シーピー・エアもエア・カナダも、この料金申合せが不満に終ることを警戒、來春からは大幅な値下げを斷行することになろう。現行レートではトロント・ロンドン間往復一等級で八百七十弗、エコノミー級で四百三十六弗。

メリークリスマス

愛讀者と広告主皆様の御支援を感謝し引続いて御協力下さるようにおねがいいたします

ニューカナディアン 社員一同

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W., Toronto 133, Ont.
Phone 368-5005
Second class mail registration number 0366

毎週火・金二回發行
購讀料金 半年五弗(前金) 一年九弗(前金)
カナダ・トロント市
ニューカナディアン

Tuesday Decem[illegible]
Change O[illegible] DAN[illegible] Sp[illegible] Go[illegible] Has Mo[illegible] 1212 Do[illegible] Av[illegible] (At Gree[illegible] Phone 4[illegible]
TORONT[illegible] St. Joh[illegible] SERVICES: Sunday: Tuesd[illegible] Friday: Phone Cont[illegible]
HYLA[illegible] FLOW[illegible] propri[illegible] JON ONG[illegible] 489-4654 (Business) 540 Eglinton Toro[illegible]
The follow[illegible] shiatsu thera[illegible] Neck or bac[illegible] much problems[illegible] tes, any proble[illegible] licensed sh[illegible] Phone 7[illegible]
DUND[illegible] 173 DUN[illegible]
TIM[illegible] 672 [illegible]
GROUP KA[illegible] Lv. Vanco[illegible] Lv. Vanco[illegible] HAWAII Grou[illegible] Jan. 21. Tw[illegible] Guaranteed[illegible] by our exp[illegible] Contact us[illegible] THE [illegible]

Change Of Address

DANFORTH Sporting Goods

Has Moved To

1212 Danforth Ave.,

(At Greenwood)
Phone 463-7400

[illegible]
Of Gift Items
Chinaware, Lacquerware, Etc.
Come early & Shop To Avoid Disappointment
Shogatsu Orders Now Taken

[illegible] Gift Shop

733 Danforth Ave.,
Toronto
463-3426

[illegible] CHRISTMAS DANCE
with the
HAMIL-TONES
ON DECEMBER 23
IN THE HOLLY-DAY ROOM OF THE HILLCREST RESTAURANT
510 CONCESSION ST.
BUFFET AT MIDNIGHT $18.00 per couple
BAR DOOR PRIZES

[illegible]
3 [illegible] St., Toronto
[illegible]

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian, Broadview at Simpson Ave.
SERVICES:
Sunday: Sunday School and Worship Services 2:00 P.M.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 P.M.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 P.M.
Phone Contact: Mr. S. Tokuda 425-0130. Mr. H. Yoshida 461-1806.

Welcome Japanese Canadian Friends

KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN

Special Attention on Take Out Orders
362-0029 For Reservations 362-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240

[illegible] RESTAURANT
"MICHI"
[illegible] Queen St. West,
Toronto 133, Ont.
Phone 363-9519

Buy and Sell — Your Home Through
TOM OMURA
MELL REAL ESTATE Ltd.
2006 Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
757-5184

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 (Business) — 481-8805 (Residence)
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto

Kashino & Weinberg
Chartered Accountants
215 Victoria St.
Room 301
Toronto. — 363-7441

ALL-WAY ROOFING LTD.
MEMBER OF C.R.C.A.
FLAT ROOFS — SHINGLING
EAVESTROUGHING — SHEET METAL WORK
ALCAN SIDING DEALER
TORONTO 421-3374 NISEI OWNED
Tosh Nishijima *"Covering Ontario"*

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki — K. Sasaki
Bus: HO. 6-3041
Res: HO. 6-7969
[illegible] PAPE AVE., TORONTO

SHIATSU THERAPY

The following problems can be cured or helped by shiatsu therapy.

Neck or back problems, neuralgia, migraine, insomnia, stomach problems, rheumatism, tension, whiplash injury, diabetes, any problems from internal organs or blood pressure etc.

Licenced shiatsu therapist

T. SAITO
Phone 781-0285 (Toronto)

FURUYA 460 Dundas St. W. Toronto 2B, Ont.
● RETAIL STORE 366-5451

STORE 366-5451
20 PRIZES
SHOP EARLY AND OFTEN AT FURUYA TO WIN A T.V., RADIO, BLENDER, AND SEIKO CLOCK.
Mon/Tue 9.00am/7.00pm
Wed/Thu/Fri 9.00am/9.00pm
Saturday 8.00am/6.00pm
Sunday 10.00am/6.00pm
November winners.
Mr. T. Atsumi
Mrs. T. Baba
Mr. K. Matsubayashi
Mrs. S. Maikawa
Mrs. F. Shimano

TRAVEL SERVICE 363-0655
FOR YOUR WINTER HOLIDAY
Acapulco $239.00
Barbados $305.00
Florida $179.00
Freeport $181.00
SPRING TIME IN JAPAN. FURUYA'S ANNUAL POPULAR TOUR.
DEPARTING April 10, 1973.
Book today.

JAMES KAMINO
T.V. Service
364-9913
TORONTO

Auto-Fire-Life
All Forms Of
INSURANCE
Consult
KIYO TAMURA
Home 759-8317

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
EM. 4-7692

***brimell* TOYOTA**
Announces Our New Location
AT
4600 SHEPPARD E. AT McCOWAN
WE CAN NOW OFFER YOU
NEW IMPROVED FACILITIES
SERVICE TO ALL CARS
LATEST MOST MODERN
SERVICE BAYS, PAINT & BODY SHOP
SOI—COME IN
AND
TEST DRIVE
ONE OF OUR
NEW TOYOTAS TODAY
***brimell* [illegible]**
4600 Sheppard E. at McCowan,
[illegible]

JNT Auto Service
2239 Bloor St. West
(At Runnymede) Toronto
Opposite Tsukawa Barber
Phone 766-4292
NAMIKI & TANOUYE

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 NO. 3 ROAD, RICHMOND, BRITISH COLUMBIA, CANADA

TO JAPAN

● GROUP KANKODAN TO JAPAN

Lv. Vancouver Dec. 28 to Jan. 22 (Via Honolulu return).
Lv. Vancouver Jan. 27 to Feb. 23.

HAWAII Group Tour

Jan. 21. Two weeks two islands.
Guaranteed arrangements for individual or group tours by our experienced service.
Contact us for free information brochures.

THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

TRAVEL Arrangements
Air—Ship—Bus—Rail
Anywhere — Anytime
Tours—Hotel—Sightseeing
Travellers Cheques Obtainable
Travel, Accident and Baggage Insurance
Call for Reservations or Information — 366-9704
T. [illegible]
K. [illegible]
[illegible] Dundas St. W.

B.C. SALTED SALMON AND CAVIAR
Japanese Foods
SHOP AT
Sanko Shoten (Mizuno)
(Parking Available)
221 Spadina Ave.
Toronto
Phone 862-1082

Gertrude Urabe
INSURANCE
20 Eglinton Ave. East
Suite 405, Toronto 315, Ont.
Phone 485-5087
Home phone: 449-9293

Thos. T. Onizuka, Q.C.
BARRISTER, SOLICITOR and
425 UNIVERSITY AVE.
SUITE 615
Phone 363-5062
(Res.) 493-2457

ROOFING & SHEET METAL WORKS
Alan Sheet Metal
183 Randolph Road,
Toronto — 699-2232
Licence No. B-169
Rep. John Sugai — 767-1092

OSCAR'S SPORT SHOP
SKI SPECIALIST
1201 Bloor Street West
532-4267

[illegible]
Consult
William Wales Ltd.
Insurance Agents
2 Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone [illegible]

KIMURA & CADSBY
LAW OFFICE
3601 Lawrence Ave. East
Scarborough, Ontario.
Telephone: 431-1500

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
COMPLETE CARE FOR YOUR EYES
視力鑑定士
眼鏡一切御用命に應ず
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

O.K. CAFE
Chinese Foods
中 華 料 理
一日系人歓迎一
469 Queen St. W.
Toronto, Ont.
Take Out Service
Free Delivery
in Central only
Tel. 367-0444

[illegible]
Reservations: 366-2164
Seven Days A Week
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

[illegible]
T. [illegible]
[illegible] Editor
Japanese [illegible] Editor
SUBSCRIPTION
[illegible]
$5.00 for Six Months
479 [illegible] St. West
Toronto [illegible] Ont.

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT
Miss. Kay Yaguchi
77 Quebec Ave., Apt. 223,
Toronto 161, Ont.

ANNOUNCEMENT

Not every barber or men's hairstylist can manage Oriental hair, But I can.

I am Japanese and have worked in Tokyo for 13 years. I have been in Toronto for 3 years and am well experienced in methods from both countries.

See me at the Razor's Edge, 154 Cumberland Street. My name is Jimmy Kano and the telephone number for an appointment is 964-2323 (Toronto).

SMALL SHOE SIZES

LATEST STYLES
ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up
MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
Albert's Shoe Store
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

We are pleased to announce that
GERTRUDE URABE,

of Crown Life Insurance Company has been awarded the
NATIONAL QUALITY AWARD FOR 1972

The National Quality Award is presented annually in recognition of those Life Underwriters who have provided exceptional service to the public and secured for their clients the many advantages of life insurance.

Awarded by:
Life Underwriters Association of Canada
The Life Insurance Agency Management Association
Agency Section of the Canadian Life Insurance Association

KAMPAI TOUR
16-day group tour of Orient $999.00
Tokyo - Atami - Kyoto - Taipei - Hongkong
* Weekly Saturday Departures from Vancouver
* Includes: Twin sharing hotel accommodation, sightseeing, Most Meals, Airfare, Service Charge and Gratuities
*Single Room and open return at additional charge.
Phone or Write for Color Brochure and Further Information.
K. Iwata Travel Service
Toronto
Ph: [illegible]
[illegible] Dundas St. W.
Toronto, Ont.
Vancouver
254-5101
1115 East Hastings St.
Vancouver 6, B.C.

733 Danforth Ave.,
Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

MERRY CHRISTMAS AND HAPPY NEW YEAR

"How silently, how silently, the wonderous gift is given! So God imparts to human hearts, the blessings of His heaven."
Bishop Phillips Brooks

ST. ANDREW'S JAPANESE ANGLICAN CHURCH
100 Howland Ave., Toronto 4, Ont.

Church Wardens, Advisory Board, Choir, Church School, Altar Guild, Sidesmen's Assoc., A.C.W., Tomonokai, N.A.F., Scholarship Committee.

Rev. Ken Imai, B. A., B. D., M. Div., M. Th.
35 Conway Avenue, Toronto, M 6 R, 1 K 1 Tel. 654-[illegible]

Merry Christmas

HAMILTON JAPANESE UNITED CHURCH
715 Upper Gage Avenue
Hamilton, Ontario
Minister: Rev. Nobumu Furuya
Issei Congregation
Nisei Congregation
Issei United Church Women
Nisei United Church Women
Sunday School

MERRY CHRISTMAS

WELCOME TO OUR JOINT CHRISTMAS WORSHIP SERVICE

11:30 A.M. SUNDAY, December 24, 1972

Come and join in singing of Carols
Children, Youth, Choir "Holy Night"

Message in Japanese "Existential Love" Rev. Caspar Horikoshi
Message in English "News of the Birth" Rev. Ken Matsugu

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
701 Dovercourt Road, Toronto, Ont.